



NEW SHIVALIK PUBLIC HIGH SCHOOL

Website: www.newshivalik.org E-mail: newshivalikpublicschool@gmail.com

Ref. No. :

Dated :

**COPY OF SOCIETY
REGISTRATION
ALONG WITH
MEMORANDUM OF
ASSOCIATION &
BYE-LAWS OF THE
SOCIETY**

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF SOCIETIES

(ACT XXI OF 1860)

No 3013 of ~~2009~~ 2010

I hereby certify that New Shivalik Educational & Welfare Society

Vill- Debari P.O- Ladru, Teh. Dera Bassi


Distt, S.A.S. Nagar, Punjab

has this day been registered under the Societies Registration act. (XXI of 1860) and amended by Punjab Amendment Act, 1957.

Given under my hands and seal at S.A.S. Nagar this

day of 11th May ~~2009-2010~~
2011-2012

Rupees Five Hunderd only


Addl. Registrar of Societies
Distt. Industries Centre
S.A.S. Nagar (Punjab)
M



NEW SHIVALIK EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY

Vill- Dehar , P.O-Lalru , Teh - Dera Bassi , Distt- Mohali

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

1. Name and Address:-

- a) The name of the Society shall be "NEW SHIVALIK EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY."
- b) The registered office of the Society will be situated in Vill Dehar , P.O- Lalru, Distt- Mohali (PB).
- c) Area of Operation :- Mohali (Punjab) .

2. Aims & Objectives :-The Aims & Objectives of the Society shall be :-

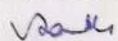
- i) To spread quality education of international standard at easily affordable cost & establish, run manage , administer , finance , enter into franchise , collaboration for setting up schools, collages, academics, educational boards or institutions for imparting general , scientific , commercial , medical , engineering musical , vocational or any other type of education to the students orally regular through post or otherwise in India or Abroad .
- ii) To establish, manage , control and administer, fianance and obtain grant -in- aid for institution such as . Medical, Dental, Polytechnic, Engineering , Scientific, Technical ,Administrative, Commerce, Homeopathy, Electropathy , Ayurvedic and other Indian systems of Medical & Education .
- iii) To establish and maintain libraries, reference library , mobile library, reading & Writing rooms in India or Abroad and to furnish the same respectively with books, reviews, magazines, newspapers and other publication including instrumental and vocal music .


President

(Gen Secretary)


Cashier

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹਾ ਨਕਲ


ਅਫ਼ੀਸਰਲ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਆਫ ਹੁਮਾਨਿਟੀਜ਼
ਸਿਕੂ ਉਦਯੋਗ ਕੇਂਦਰ
ਐਸ. ਏ. ਐਸ ਨਗਰ (ਪੰਜਾਬ)

28/6/12

- v) To make arrangement on charitable grounds for adults literacy especially for illiterate adults scheduled caste tribes, handicaps and other un-privileged section of the Society
- vi) To revive and propagate the Indian Cultural in general and to organize culture missions for preaching the object of society in India and abroad.
- vii) To provide for holding seminars, exhibitions, entertainment, meaningful lectures, display and to undertake the publication of works calculated directly or indirectly for the advancement of the objects of the Society and to promote, give or support moral, social and religious order of the Society
- viii) To take, receive money, acquire moveable and immovable or other valuable security by subscription or donation without giving the donor a right to the membership of the school and spend through any other lawful manner for the time being enforce the same in the best interest of the institution
- ix) To erect, construct, purchase, take on lease or hire otherwise acquire and maintain land buildings of required kind and necessity for the association on order to carry on its aims and objectives
- x) To obtain recognition and financial assistance from the Government and other institution for the implementation of the objectives of the Society
- xi) To apply the income and properties of the Society so derived solely towards the promotion of its objectives as set forth in the memorandum and no portion there of shall be transferred by way of dividend, bonus or otherwise by way of profits to its members.
- xii) To develop the quality of leadership and brotherhood among the students and the public

[Signature]
President

[Signature]
Secretary

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ

[Signature]
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਆਫ ਸੁਸਾਇਟੀਜ਼
ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਉਦਯੋਗ ਕਲਰ
ਐਸ. ਟੀ. ਐਸ. ਨਗਰ (ਪੰਜਾਬ)
28/6/12

- 3.
- xii) To make special provisions for imparting physical training for improvement of the health of the students, teaching disciplines and manner and providing cultural advancement of the student with special facilities for N.C.C. & S.S.
 - xiii) To arrange medical camps
 - xiv) To give free education to the poor students
 - xv) To arrange tournaments & religious function
 - xvi) To arrange social functions
 - xvii) To arrange cultural programs
 - xviii) To arrange blood donation camps

(Signature)
(President)



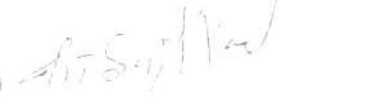




(Gen Secretary)
(Signature)

(Signature)
(Cashier)

प्रमुख अतिथि


(Signature)
प्रमुख अतिथि
दिनांक 28/6/12
(28/6/12)

LIST OF GOVERNING BODY OF NEW SHIVALIK
EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY

Sr No	Name & Address	Occupation	Designation	Age	Signature
1	Harpreet Singh S/o Sh. Amrik Singh V- Dehar, P.O- Tiwana Distt- S.A.S. Nagar	Teacher	President	25	
2	Jasvir Singh S/o Sd. Amarjit Singh Vill- Dehar, S.A.S.Nagar	Business	Vice- President	50	
3	Ajit Singh S/o Sh. Sunder Singh Vill- Dehar, P.O.- Lalru Dist- Mohali	Ex Service Man	Gen- Secretary	70	
4	Smt. Sandeep Kaur W/o Sh. Harpreet Singh Vill - Dehar, P.O.- Tiwana, SAS Nagar	Teacher	Cashier	22	
5	Gagandeep Singh S/o Sh. Dharm Singh Vill- Dehar, SAS Nagar	Service	Auditor	25	
6	Amarjit Singh S/o Sh. Pritam Singh Vill- Dharamgarh, SAS Nagar	Teacher	Executive Member	34	
7	Satwinder Singh S/o Sh. Pal Singh Vill- Dehar, SAS Nagar	Private Job	Executive Member	22	


President

ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ

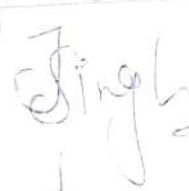



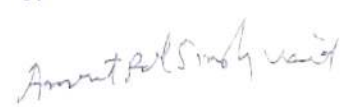



ਅ. ਸਿੰਘਲ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਨਾਮ ਸੁਸਾਇਟੀਜ਼
ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਰੋਜ਼ੇਜ਼ ਕੋਲ
ਐਸ. ਟੀ. ਟੀ. ਕਲਗ (ਪੰਜਾਬ)

28/6/12

LIST OF MEMBER

OF

NEW SHIVALIK EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY Sr

No	Name & Address	Occupation	Designation	Age	Signature
8	Jagdeep Singh S/o Sh. Jasvir Singh VPO- Dharamgarh Patiala	Social Worker	Member	20	
9	Satnam Singh S/o Sh. Mohan Singh VPO- Moli Jagran, Chandigarh	Social Worker	Member	22	
10	Amandeep Singh S/o Sh. Harbans Singh Chandigarh	Agriculture	Member	44	
11	Ajaib Singh S/o Sh. Raj Kumar Vill - Dehar, S.A.S. Nagar	Agriculture	Member	65	
12	Anritpal Singh S/o Sh. Karam Singh Vill- Lalru Mandi, Po- Lalru Distt- Ropar	Business	Member	38	
13	Jitinder Singh S/o Sd. Parkash Singh VPO- Lalru Mandi, Distt- S A S Nagar	Business	Member	35	
14	Karnail Singh S/o Sh. Labh Singh Vill- Dehar, P.O- Lalru, Distt- Mohali	Business	Member	36	


President

ਪ੍ਰਭਾਕਿਤ ਸਦੀ ਨਕਲ



ਸ. ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ


ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ

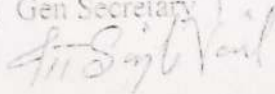
ਸਿਵਲਕ ਸਿਵਲਕ (ਸਿਵਲਕ)


28/6/12

(6)

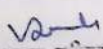
- 15 Jang Singh S/o Sh. Business Member 34 Jang Singh
Karam Singh
Vill- Dehar , P.O.- Lalru, S.A.S. Nagar
- 16 Mohan Singh S/o Sh Business Member 47
Sunder Singh
Vill_ Dehar ,Po-Lalru,
Distt- S.A.S. Nagar
- 17 Gurmeet Singh S/o Sh. Business Member 24
Rattan Singh,
Chandigarh
- 18 Chairman Of Board/ Scretary Of Board


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ


ਮਹੀਸ਼ਾਲ ਵੀਜ਼ਨਰਸ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਇਵੇਟਿਜ
ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ ਕੇਂਦਰ
ਸੀ. ਟੀ. ਟੀ. ਨਗਰ (ਪਿੰਜਾਬ)

28/6/12

(7)

Rules & Regulation Of

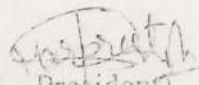
NEW SHIVALIK EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY
INTERPRETATION:

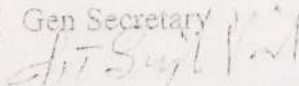
In the interpretation of these of rules there is something with the subject context :-

- a) The Society means "NEW SHIVALIK EDUCATIONAL & WELFARE SOCIETY".
- b) Governing Body means the Managing Committee of the said Society .
- c) Member means the member of said Society.
- d) Year means the period commencing from 1st April and ending with the 31st March next year .
- e) Office bearer means the President , Vice- President , Gen-Secretary, Cashier, Auditor and Executive members for the being.

2 MEMBERSHIP

- a) Subject to provision of rule 3, any adult having faith in aims and Objectives abiding the rules and regulation of the Society can become member of the Society Provided he fulfils qualifications and laid down the Governing Body by a majority decision .Every member will have to pay an admission fee and the Governing Body of the Society may decision membership fee as from time to time .The Governing Body may exempt and person from payment of admission and membership fee in the interest of Society .


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪੁਸ਼ਕਲਿਕ ਸਹੀ ਨਕਲ

✓

ਮਹੀਕਾਲ ਚੀਫ਼ ਆਫਿਸਰ ਆਫ ਪੁਸ਼ਕਲਿਕ
ਰਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਓਫਿਸ
ਓ. ਓ. ਓ. ਓ. ਓ. ਓ. (ਖੰਜਾਰ)

28/6/2

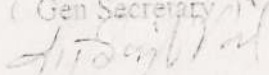
(8)

- b) All the application for the membership shall have to be approved by the Governing Body , which reserves the right to admit to reject any application without assigning any reason what so ever decision of the Governing Body Shall be final .
- c) The settler founder President shall hold the office of President during his lifetime .
- d) The settler founder President will provide his successor President for specified no. of years as per separate regd. document .
- e) The election for the office bearer shall be after 5 years , out going office bearer shall not be eligible for election unless there is gap of one term.
- f) There after these shall a special ballot for the election of President for a term of every five years .
- g) A Vacancy of post of trustee shall be filed by the Societal unanimous with consent of the President .
- h) The membership of the Society shall consists of :-
i) Society member
ii) Active member
- 3 DISQUALIFICATION

No person shall be entitled to become a member of Society if he/she:-

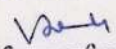
- a) Is an unsound mind .
- b) Has been convicted by a Court of law for an offence involving moral turpitude within 7 years preceding the date of admission as a member .


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ


ਮਹਾਂਮੰਤਰੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਆਫ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟਿਜ਼
ਸਿਲਾ ਉਦਯੋਗ ਡਿਵੀਜ਼ਨ
ਐਸ. ਡੀ. ਐਸ. ਨਗਰ (ਮੁਕਤਸਰ) 26/12

(9)

- c) A person shall cease to be member of the Society in the case of :
- His /Her death .
 - Attaining any of the disqualification described in rule 3; and
 - Remaining absent from 3 meeting of the Society continuously without obtaining grant of leave of absence .

4 REMOVAL FROM MEMBERSHIP :

Any member of the Governing Body acting detrimental to the interest of the school or institution (s) under it or not attending the three meetings continuously as stated in rule 3 or is convicting for moral turpitude or does not pay the membership fee as directed by simple majority of votes in any meeting called for this purpose .

5 GENERAL BODY :

Member from rule © shall be for the General Body Of the School, Which a regular register shall be maintained, showing each clause separately .Buy the first week of March every year ; the Gen-Secretary shall issue a list of eligible member after proper scrutiny and after proper approval of the Governing Body.

The following among others, are the functions of the Governing Body :-


- To elect the Governing Body whenever required .
- To appoint auditors to audit the accounts of the Society .
 - to receive , from the Governing Body report of the Society of the proceeding financial year together with statement showing the receipts and payments, assets and liabilities and the income and expenditure accounts.
 - To reconsider amendments to the rules of the Society ; and
 - To consider any other business brought forward .

6. GOVERNING BODY .

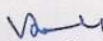
- The Governing Body shall consist of not less than 7 members .
- The general body of the Society in exercise of the power and performance of its duties shall elect a Governing Body out of members for a period of 5 years .


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ


ਮੁੱਖ ਮਨੁੱਖੀ ਸੰਸਕਰਣ ਅਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤੀ
ਮਿਲੂ ਵਿਦਯਾਲ ਕੇਂਦਰ
ਐਸ.ਐ.ਸ.ਕਾਡ (ਪੰਜਾਬ)

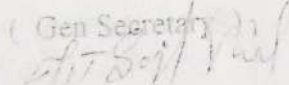
(10)

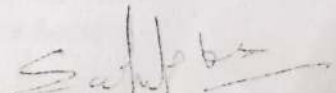
- c) The simple majority of votes and the quorum in that meeting should be 2/3 of the general body will elect the member of the Governing Body . the notice containing time, date & place for such meeting will be issued at least three week prior to the date of meeting .
- d) The Governing Body shall elect president , Gen- Secretary, Cashier, and three Executive member from its members as the office bearers for tenure of five years .
- e) The Governing Body will be executive authority of the Society and will under take all the activities of the Society on its behalf .
- f) The Governing Body shall have the power / function of :
- g) To admit new members in different category.
- h) To invest the funds of Society in (a) Movable property (b) Deposit in Banks (c) Share of joint stock Companies etc.(e)
In any other securities/funds as deemed fit permitted by law
- i) To receive funds, donations and grant-in-aid any kind of type .
- j) To spend any money this may be necessary for carrying out the objects of the Society.
- k) To keep records of the Society .
- l) To appoint sub committees for various purpose in case of need subject the overall control of the Government Body .
- m) To delegate any of its power to its President, Gen- Secretary, or any its members by a specified resolution.
- n) The following members of the Society will be Governing Body of the Society and will be taken as founder members.

7. FUNCTION AND DUTIES OF THE PRESIDENT

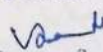
- a) The President of the Society shall Preside , conduct and regulate all meeting of the Society , and to take votes to declare results of voting, determine the order in which the overall proposal shall be laid before the Committee and generally to supervise the conduct of the business . The President shall have in addition of his right to voting vote in case of a tie .
- b) To supervise establishment of the Society and department its control himself or by appointing temporary one of the member of the Society to Act for him .


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ


ਅਧਿਕਾਰਤ ਕਮਿਸ਼ਨਰਜ਼ ਆਫ਼ ਹੁਮਾਨਿਟੀਜ਼
ਨਿਯੁਕਤ ਚਿਕਿਤਸਕ ਕੇਂਦਰ
ਸੀ.ਐ.ਐ.ਸ. ਕਲੱਬ (ਪੰਜਾਬ)

12)

- v) To keep a register containing the names and address of donors whether members of the Society or not and the amount donated and paid by them .
- vi) To collect subscriptions.
- vii) To keep a register containing the names and addresses of Governing Body .

Subject to the general control of the President, to supervise establishment belonging to the School and departments of the Schools .

- ix) To issue all receipts for all such received on account of funds of the School .
- x) To keep proper record of receipts and disbursement and maintain cash book and ledger and other registers and books as may be prescribed by the Governing Body from time to time or required by law in force time being .
- xi) To deposit, invest and keep in the names and on behalf of the school, all moveable property or whatever kind belonging to the Society in accordance with the rules directions and regulations of the School the Governing Body or its Sub Committees.
- xii) To keep and maintain the necessary register /registers in connection with the account and property of the Society.

All the officer bearers of the Governing Body will constitute the sub committee known as officer bearer sub committee, which shall be changed with day to day function of the different institutions under the Society .


(President)

(Gen Secretary)

(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਾਮ

ਮੁਖੀਆਲ ਬਿਸਤਰਾਕ ਮਾਠ ਪੁਸ਼ਟਿਟੀਜ
ਜਿਲ੍ਹਾ ਬੁਢਲਾਡੀ ਕੇਂਦਰ
ਸ਼੍ਰੀਮ.ਏ.ਸ਼੍ਰੀਮ.ਨਗਰ (ਪੰਜਾਬ)

10. CASHIER :

He will prepare the annual budget and balance sheet of the society for consideration and approval of the Governing Body .

He will maintain the books of account of the Society .

Cashier will submit balance sheet to the auditors once in a financial year .


Cashier shall submit all the accounts to the President and Gen-Secretary .

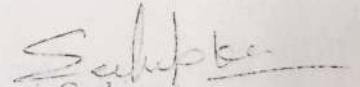
11. MEETINGS

Ordinary meetings of the general body shall be held once in a year for which at least two weeks notice shall be required . the quorum of such meetings shall be $\frac{1}{4}$ of the total membership . the annual general meetings of the school shall be considering the following subjects in the annual meetings .


- 1) Budget of the current financial year framed by the various Committees and recommended by the Governing Body .
- 2) Audited accounts (by a qualified member of the society) of receipts and expenditure of the previous year .
- 3) Report of the work of the Governing Body and other Committees during proceeding year .
- 4) Proposal submitted by the Governing Body and other committees .
- 5) Proposal submitted by the members .
- 6) To fill up the vacancies accruing in the Governing Body during the previous year by way of election .


(President)

(Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਕੱਤਰ ਕਰਮ


ਸਕੱਤਰ ਸਮਾਜਿਕ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਸੁਮਨਿਤੀ
ਸਿੱਖੂ ਵਿਦਿਆਲੇ ਕੋਲ
ਸੀ.ਐ.ਸ.ਕਲਰ (ਪੰਜਾਬ)

(14)

The Governing Body shall give notice of the date , time and place of the meetings of the School at least 15 days before the date of meeting. The notice shall also contain the agenda to be laid before the meeting .

The Governing Body shall have the powers to frame bye -laws for the conduct of own business or for the School . Ordinary meetings of the Governing Body shall be held at least once in a quarter which 7 days notice will be required . special meetings shall be called whenever felt the necessary for such meetings .

A meeting of the Governing Body can be requisitioned by at least five members of the committee who shall send the requisition to the Gen-Secretary specifying agenda, which is to be taken up in this meeting. The Gen-Secretary in consultation with the President shall issue notice for the meeting with in 30 days of the receipt of requisition .

The notice of the proposal made by any member of the Society for being laid before the annual general meetings shall reach the Gen-Secretary in writing at least 10 days before the date of the meetings and the Gen-Secretary after laying it before the Governing the General Body meeting.

If on the date of which the meeting of the Society is called the number of the members present within one hour of the specified time ,is insufficient for the quorum the meeting shall stand adjourned .

A fresh notice of at least one day shall be required for calling the adjourned meeting for failure of quorum. No quorum . shall be required for such meeting.

All matters other then the amendment of the rules and regulations brought before a meeting for the Society shall be

Harjinder Singh
(President)

(Gen Secretary

(Cashier

Dr. S. J. Singh
ਪ੍ਰਮੋਟਿਡ ਮਹਾਂ ਕਾਲਜ

V. S.
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ
ਮਿਲਿਟਰੀ ਕੈਂਪ
ਐਸ. ਐ. ਐ. ਕਲਾਟ (ਪੰਜਾਬ)

(15)

decided by majority of votes of the members present including the President . If the votes in case are equally balanced including the President . If the votes in case are equally balanced including the President's vote then the President will have a casting vote.

The decision of President on any question relating to the conduct of business at any meeting of the School shall be binding on the members unless it is dissented from a majority of the $\frac{3}{4}$ of the members present and voting at the meeting.

Ordinary meeting of the Executive Committee shall be held at least once in a quarter for which 7 days notice will be required. Special meetings shall be called whenever felt the necessary by President in consultation with the Gen- Secretary . A clear notice of at least two days shall be necessary for such meeting . Meeting of Executive Committee can be requisitioned by at least three members of the committee who shall the send the requisition to the Gen-Secretary specifying agenda , which is to be taken up in this meeting. The Gen-Secretary in consultation with the President in the absence of the President shall issue

notice for a meeting with in 3 days of the receipt of requisition.

12 DECISION :


All the decisions will be made by the majority of votes and in case of a tie the casting vote of the President shall decide the issue .

13 AMENDMENTS:


The Governing Body can be moving the resolution of Amendments the rules and regulations of the Society in the General body meeting . A resolution of amendment will be


(President)

(Gen Secretary)


(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਹੀ ਨਕਲ


ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੀ ਸੇਕਰਟਰੀ ਅਤੇ ਹੁਮਾਨਿਟੀਜ਼
ਮਿਸਟਰ ਬੁਲੰਦ ਡੇਲਰ
ਸੋਸਾਇਟੀ, ਸਕੂਲ, ਨਗਰ (ਪੰਜਾਬ)

(16)

Considered as passed only if it is approved by a majority of the Total members of the Society and $3/4^{\text{th}}$ of the members present And voting .The decision of Presiding officer on any question relating to the conduct of business of the Society shall be binding on the members unless it dissented from a majority of $3/4^{\text{th}}$ of the members present and voting at this meeting .

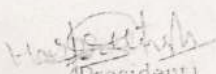
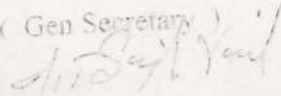
14 ACCOUNTS:


- a) The bank accounts of the Society shall be kept in the name of the Society in any of the scheduled banks and operated by the President of the Society or any other person/ member of the Society duly authorized by the President .
- b) The year of the Society for maintaining the accounts and Other purpose shall be from 1st April of a year to 31st march of following year .

15 DISSOLUTION : The $2/3$ members of the General Body voting on this account shall dissolve the Society . After that If upon the winding up or dissolution of the Society , there remain after satisfaction of all its debts and liabilities, any property whatsoever, the same shall not be paid to or distributed among the members of Society but shall be given or transferred to some other institutions having objects similar to the objects of the Society to be determined by the members of the Society or before the time of dissolution.


16. INTERPRETATION OF REGULATIONS:

In case of any dispute regarding interpretation of any rules and regulations made by the Governing Body of the Society or the institutions under the rules and regulations the issue will be decided by the President , provided further that the aggrieved party shall have the right to appeal to the Governing Body whose decision shall be final .


(President) (Gen Secretary)



(Cashier)

ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਸਦੀ ਕਾਰਡ


ਸਦੀਕਾਰ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ
ਕਿਸੇ ਵਿਭਾਗ ਲਈ
ਸ਼੍ਰੀ ਮ. ਡੀ. ਸਿੰਘ (ਪੰਜਾਬ)